

Umowa o współpracy naukowej, dydaktyczno-metodycznej,
informacyjnej, wymiennej i kulturalnej zawarta w dniu
" 20 " czerwca 2024 r.

między

Międzynarodowa Akademia Nauk Stosowanych w Łomży
(Rzeczpospolita Polska),

Przedszkole Językowo-Artystyczne „Akademia Przedszkolaka”
w Łomży (Rzeczpospolita Polska) i Zakład Edukacji
Przedszkolnej Niżyńskiego Uniwersytetu Państwowego
imienia Mykoły Gogoła (Ukraina)

Międzynarodowa Akademia Nauk Stosowanych w Łomży, w tym
Zakład Pedagogiki i Kształcenia Zawodowego, reprezentowana
przez rektora dr. inż. Ireneusz Zuchowski, prof MANS, działający
na podstawie Statutu; Przedszkole Językowo-Artystyczne
„Akademia Przedszkolaka” w Łomży, reprezentowane przez
dyrektora dr Iwonę Borawską, działająca na podstawie Statutu oraz
Zakład Edukacji Przedszkolnej Niżyńskiego Uniwersytetu
Państwowego imienia Mykoły Gogoła, reprezentowany przez
kierownika zakładu prof. Olenę Kononko, Ukraina, zawarły
trójstronne porozumienie o wzajemnej współpracy w działalności
edukacyjnej i naukowej w celu podniesienia poziomu nauczania,
badań, wymiany osiągnięć w pracy dydaktycznej i naukowej.

1. Przedmiot umowy

Strony postanawiają działać wspólnie w celu:

- udziału we wspólnych innowacyjnych projektach naukowych, edukacyjnych, informacyjnych, kulturalnych, wymiennych, mających na celu rozwiązywanie bieżących problemów będących przedmiotem wspólnego zainteresowania Stron;
- prowadzenia wspólnych badań eksperymentalnych mających na celu optymalizację procesu edukacyjnego w placówkach oświatowych;
- zapewnienia wzajemnej możliwości prowadzenia wykładów, seminariów, zajęć praktycznych i różnego rodzaju praktyk z udziałem specjalistów Stron;
- promocji mobilności akademickiej osób poszukujących nauki, pracowników naukowo-pedagogicznych, pracowników pedagogicznych przedszkoli i szkół wyższych;
- wspólnej realizacji projektów badawczych, w tym grantów międzynarodowych;
- prowadzenia wspólnych konferencji edukacyjno-metodycznych i naukowo-metodycznych, seminariów, seminariów internetowych, spotkań, okrągłych stołów, szkoleń dotyczących problematyki wdrażania teoretycznych i metodologicznych podstaw nowoczesnych technologii pedagogicznych w praktycznym szkoleniu specjalistów i osób poszukujących edukacji Stron itp. ;
- realizacji, w drodze porozumienia, innych wspólnych działań mających na celu pogłębienie współpracy między umawiającymi się stronami, które nie są sprzeczne z obowiązującym prawem.

2. Obowiązki stron

Strony są zobowiązane do:

- zapewnienia osobom poszukującym zawodowej edukacji przedszkolnej i wyższej możliwości udziału w konferencjach, sympozjach, wystawach, konkursach, prezentacji do publikacji swoich prac naukowych, korzystania z obiektów oświatowych, naukowych, przemysłowych, kulturalnych i sportowych;
- udzielania wsparcia w poradnictwie zawodowym i działaniach praktycznych;
- przyczyniania się do organizacji reklamy usług edukacyjnych;
- udzielania pomocy metodycznej uczestnikom procesu edukacyjnego;
- stwarzania możliwości korzystania z bazy materialno-technicznej do prowadzenia wycieczek po placówkach oświatowych i specjalistycznych w celu poradnictwa zawodowego, zapoznawania się, wymiany doświadczeń, prowadzenia zajęć praktycznych służących doskonaleniu zawodowemu i doskonaleniu uczestników procesu edukacyjnego;
- zaproszenia pracowników i studentów placówki oświatowej na Dni Otwartych Drzwi w celu poinformowania o specyfice naboru w bieżącym roku akademickim oraz przeprowadzenia kursów przygotowawczych;
- prowadzenia wspólnych działań mających na celu podnoszenie poziomu wiedzy studentów oraz doskonalenie umiejętności

Угода про наукову, навчально-методичну, інформаційну,
обмінну і культурну співпрацю підписана
"20" червня 2024 р.

між

Міжнародна Академія Прикладних Наук в Ломжі
(Республіка Польща),

Мовно-мистецький заклад дошкільної освіти «Akademia
Przedszkolaka» в Ломжі (Республіка Польща) і кафедра
дошкільної освіти Ніжинського державного університету
імені Миколи Гоголя (Україна)

Міжнародна Академія Прикладних Наук в Ломжі, в ній
кафедра педагогіки та професійної освіти, Республіка
Польща, в особі ректора д-р інж. Іренеуш Жуховські, проф.
MANS, який діє на підставі Статуту, Мовно-мистецький
заклад дошкільної освіти «Akademia Przedszkolaka» в Ломжі
в особі директора д-ра Івони Боравської, яка діє на підставі
Статуту, і кафедра дошкільної освіти Ніжинського
державного університету імені Миколи Гоголя в особі
завідувача кафедри проф. Кононко Олени Леонтіївни,
Україна, укладають трьохсторонню угоду про співпрацю в
навчальній і науковій діяльності з метою підвищення рівня
викладання, розвитку наукових досліджень, обміну
досягненнями в навчальній і науковій роботі.

1. Предмет договору

Сторони домовляються спільно діяти з метою:

- участі у спільних інноваційних наукових, освітніх, інформаційних, культурних, обмінних проєктах, спрямованих на вирішення актуальних проблем, які становлять спільний інтерес Сторін;
- проведення спільних експериментальних досліджень, спрямованих на оптимізацію освітнього процесу в закладах освіти;
- надання взаємної можливості проведення лекцій, семінарів, практичних занять та різних видів практик за участю фахівців Сторін;
- сприяння академічній мобільності здобувачів освіти, науково-педагогічних, педагогічних працівників закладів дошкільної, фахової передвищої та вищої освіти;
- спільна реалізація дослідницьких проєктів, в тому числі міжнародних грантів;
- проведення спільних навчально-методичних та науково-методичних конференцій, семінарів, вебінарів, нарад, круглих столів, тренінгів з проблем впровадження теоретико-методологічних основ сучасних педагогічних технологій в практичну підготовку фахівців та здобувачів освіти Сторін, тощо;
- реалізація, за домовленістю, інших спільних дій, спрямованих на поглиблення співпраці між договірними сторонами, які не суперечать чинному законодавству.

2. Обов'язки сторін

Сторони зобов'язані:

- надавати можливість здобувачам фахової передвищої і вищої освіти брати участь у конференціях, симпозіумах, виставках, конкурсах, представляти свої наукові роботи для публікацій, користуватися освітньою, науковою, виробничою, культурною, спортивною базами;
- надавати підтримку в профорієнтаційній та практичній діяльності;
- сприяти в організації реклами освітніх послуг;
- надавати методичну допомогу учасникам освітнього процесу;
- надавати можливість використовувати матеріально-технічну базу для проведення екскурсій по навчальних і спеціалізованих кабінетах з метою профорієнтації, ознайомлення, обміну досвідом, проведення практичних занять для професійного розвитку та удосконалення учасників освітнього процесу;
- запрошувати на Дні відкритих дверей працівників та студентів закладу освіти з метою інформування щодо особливостей вступної кампанії у поточному навчальному році та проведення підготовчих курсів;
- проводити спільні заходи, спрямовані на підвищення рівня знань студентів та розвитку професійної майстерності

zawodowych kadry dydaktycznej i niepedagogicznej;
- promowania rozwoju współpracy między instytucjami edukacyjnymi.

3. Okres obowiązywania umowy

Umowa wchodzi w życie z chwilą podpisania przez Strony i obowiązuje przez 5 lat. Jeżeli na miesiąc przed wygaśnięciem umowy żadna ze Stron nie wystąpiła z inicjatywą jej rozwiązania, umowę uważa się za przedłużoną na tych samych warunkach i na ten sam okres.

4. Inne warunki

- 4.1. Strony są odpowiedzialne za wypełnianie swoich obowiązków.
- 4.2. W przypadku jakichkolwiek zmian wpływających na przestrzeganie warunków niniejszej Umowy, Strony zobowiązują się powiadomić się wzajemnie na piśmie w ciągu dwóch tygodni.
- 4.3. Niniejsza umowa może zostać rozwiązana: za zgodą stron; w przypadku likwidacji lub reorganizacji jednej ze Stron; w innych przypadkach przewidzianych prawem.
- 4.4. Kwestie współpracy pomiędzy Stronami, które nie są uregulowane obowiązującym porozumieniem, są uregulowane porozumieniem Stron i sformalizowane w formie umowy dodatkowej.
- 4.5. Umowa zostaje zawarta w trzech egzemplarzach w językach polskim i ukraińskim, po jednym dla każdej ze Stron, mających jednakową moc prawną.
- 4.6. Niniejsza umowa nie przewiduje żadnych zobowiązań finansowych stron.

Rektor Międzynarodowej Akademii Nauk Stosowanych w Łomży, Rzeczpospolita Polska

dr inż. Ireneusz Żuchowski, prof. MANS

Międzynarodowa Akademia Nauk Stosowanych w Łomży
ul. Studencka 19 18-402 Łomża, Rzeczpospolita Polska
tel: +48 86 216 94 97 / +48 86 215 11 89

Dyrektor Przedszkola Językowo-Artystycznego „Akademia Przedszkolaka” w Łomży

dr. Iwona Borawska

Przedszkole Językowo-Artystyczne „Akademia Przedszkolaka” w Łomży
ul. Wł. Reymonta 11A, 18-400 Łomża, Rzeczpospolita Polska
tel: +48 600 164 288 / +48 797 987 800

Kierownik Zakładu Edukacji Przedszkolnej Niżyńskiego Uniwersytetu Państwowego imienia Mykoły Gogoła

prof. Olena Kononko

Niżyński Uniwersytet Państwowy imienia Mykoły Gogoła, Ukraina

ul. Grafska 2, m. Nizyn, obwodu Czernihowskiego, 16600,
adres e-mail: ndykdo@gmail.com
tel. (04631) 7-19-67; +380681013157

педагогічних та непедагогічних працівників;
– сприяти розвитку співробітництва між закладами освіти.

3. Термін дії договору

Договір набирає силу з моменту підписання її Сторонами і діє 5 років. Якщо за місяць до закінчення терміну дії договору жодна зі Сторін не виступила з ініціативою про припинення його дії, договір вважається пролонгованим на тих же умовах і на той же період часу.

4. Інші умови

- 4.1. Сторони несуть відповідальність за виконання покладених на них обов'язків.
- 4.2. При будь-яких змінах, що впливають на виконання умов даного договору, Сторони зобов'язуються протягом двох тижнів повідомити одна одну у письмовій формі.
- 4.3. Цей договір може бути розірваний: за згодою сторін; у разі ліквідації чи реорганізації однієї зі Сторін; в інших передбачених законом випадках.
- 4.4. Питання співпраці Сторін, які не передбачені чинним договором, регулюються за домовленістю Сторін та оформлюються у вигляді додаткової угоди.
- 4.5. Договір укладено у трьох примірниках польською і українською мовами, по одному для кожної із Сторін, які мають однакову юридичну силу.
- 4.6. Даний договір не передбачає жодних фінансових зобов'язань сторін.

Rektor Międzynarodowej Akademii Nauk Stosowanych w Łomży, Rzeczpospolita Polska

dr inż. Ireneusz Żuchowski, prof. MANS

Międzynarodowa Akademia Nauk Stosowanych w Łomży
ul. Studencka 19, m. Łomża 18-402, Rzeczpospolita Polska
tel/faks +48 86 216 94 97 / +48 86 215 11 89

Dyrektor Mовно-мистецького закладу дошкільної освіти «Akademia Przedszkolaka» в Ломжі, Республіка Польща

dr Iwona Borawska

Мовно-мистецький заклад дошкільної освіти «Akademia Przedszkolaka» в Ломжі
вул. Вл. Реимонта, 11-А, м. Ломжа 18-400, Республіка Польща
tel: +48 600 164 288 / +48 797 987 800

Завідувач кафедри дошкільної освіти Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя

prof. Olena Kononko

Ніжинський державний університет імені Миколи Гоголя, Україна

16600, м. Ніжин Чернігівської області, вул.Графська, 2.
Електронна адреса: ndykdo@gmail.com
тел. (04631) 7-19-67; +380681013157